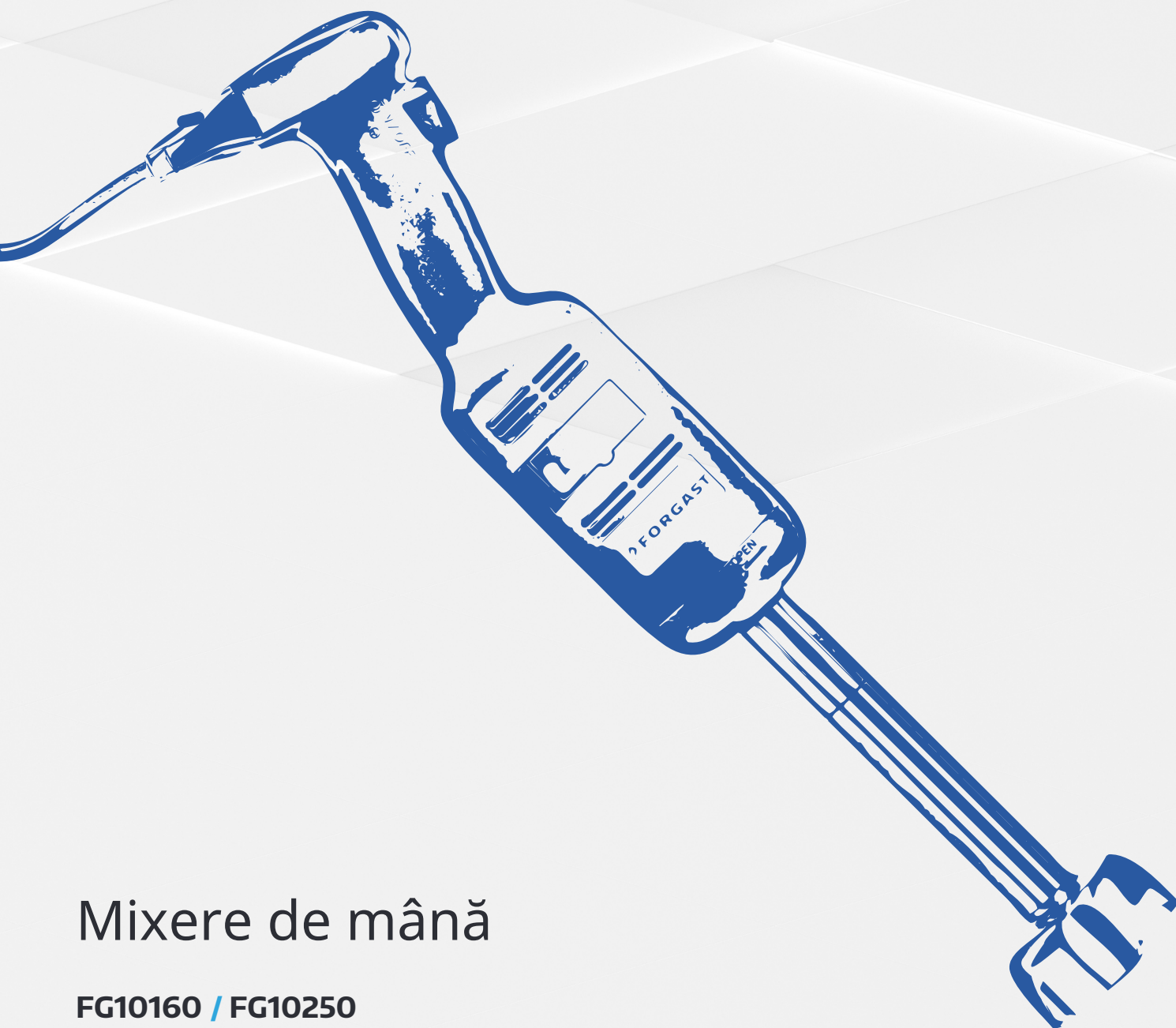




INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Mixere de mână

FG10160 / FG10250

- TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE -

1. SIGURANȚĂ	3
2. DESTINAȚIA	4
3. CONSTRUCȚIA APARATULUI	4
4. DATE TEHNICE	5
5. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE	5
6. INSTALARE	5
7. UTILIZARE	6
8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	7
9. DEPANARE	7
10. GESTIONAREA DEȘEURILOR ȘI RECICLAREA	8

NOTĂ:

Această instrucțiune a fost tradusă din instrucțiunea originală în limba engleză, utilizând inteligență artificială și traducere automată.



Vă mulțumim pentru achiziționarea mixerului manual FORGAST.

Pentru a asigura siguranța și funcționarea corectă a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de prima utilizare. Produsele noastre sunt modificate și perfecționate pentru a asigura funcționarea fără defecțiuni și siguranța utilizării.

Instrucțiunea trebuie păstrată într-un loc sigur și accesibil personalului. În calitate de producător, ne rezervăm dreptul de a modifica parametrii și soluțiile tehnice pentru a îmbunătăți continuu calitatea produselor noastre. Informațiile și parametrii conținuți în această instrucțiune pot diferi de realitate, însă acest lucru nu afectează utilizarea corectă a dispozitivului.

1. SIGURANȚĂ

1. La livrarea dispozitivului, trebuie verificată fără excepție starea acestuia privind completitudinea și eventualele daune de transport. În cazul constatării unor neconformități sau deteriorări, se va proceda conform prevederilor Condițiilor Generale de Garanție incluse în acest manual de utilizare. Dispozitivul deteriorat în timpul transportului nu trebuie utilizat sub nicio formă. Aceasta poate cauza vătămări corporale, deteriorarea dispozitivului sau pierderi materiale, pentru care producătorul nu își asumă responsabilitatea.
2. Nerespectarea condițiilor de exploatare și de securitate descrise poate conduce la vătămări corporale grave sau alte pierderi.
3. Dispozitivul trebuie utilizat în condițiile prevăzute în manual și în conformitate cu scopul pentru care a fost proiectat și fabricat.
4. În timpul utilizării dispozitivului, acesta trebuie protejat împotriva contactului cu apa (a se vedea capitolul Curățare). Acest lucru este valabil și pentru toate conexiunile electrice externe. În cazul contactului necorespunzător cu apa, dispozitivul trebuie oprit din funcționare prin deconectarea de la sursa de alimentare și verificat de către un service autorizat Forghost. Nerespectarea acestei proceduri poate cauza electrocutare și risc pentru viață.
5. Niciodată nu deschideți singur carcasa dispozitivului.
Toate orificiile de ventilație trebuie păstrate libere pentru a asigura răcirea corespunzătoare a dispozitivului.
Nu se vor introduce în orificiile dispozitivului elemente care nu fac parte din echipamentul standard sau opțional.
6. Ștecherul de alimentare trebuie apucat cu mâna uscată. La deconectarea ștecherului, se va apuca doar de acesta, niciodată de cablul de alimentare. Trebuie verificată starea ștecherului și a cablului de alimentare. În cazul constatării unor deteriorări sau funcționări necorespunzătoare, dispozitivul trebuie oprit din exploatare și contactat service-ul autorizat Forghost.
7. În cazul răsturnării sau căderii dispozitivului, înainte de a continua exploatarea, se va solicita o verificare sau reparare la service-ul autorizat Forghost. Nu se vor efectua reparații proprii, deoarece aceasta poate pune viața în pericol.
Este interzisă efectuarea oricăror modificări constructive sau modificări ale dispozitivului.
8. În cazul constatării unor defecțiuni ale cablului de alimentare sau ale prizei, acestea trebuie înlocuite neapărat.
Cablul de alimentare trebuie protejat împotriva contactului cu elemente fierbinți sau ascuțite ale echipamentului, flăcări sau alte obiecte.
Cablul trebuie securizat pentru a preveni tragerea accidentală sau împiedicarea acestuia.



ATENȚIE!

Conectarea sau adaptarea instalației electrice existente, precum și reparațiile, trebuie încredințate unei persoane care cunoaște conținutul instrucțiunilor dispozitivului, este corespunzător pregătită și deține autorizațiile necesare.

9. Trebuie să se verifice în mod continuu funcționarea dispozitivului, iar în cazul constatării unor nereguli în funcționare, în primul rând trebuie consultate informațiile conținute în prezenta instrucțiune. În cazul în care nu este posibilă pornirea sau obținerea parametrilor corecți de funcționare ai dispozitivului, trebuie să vă adresați service-ului autorizat Forgast.
10. Persoanele minore, cu deficiențe motorii sau mentale, precum și cele fără cunoștințe despre operarea corectă a dispozitivului, pot utiliza aparatul numai sub controlul și supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranță.
11. În timpul curățării, întreținerii sau pauzelor prelungite de funcționare, dispozitivul trebuie oprit conform indicațiilor din instrucțiuni și scos din priză.

**ATENȚIE!**

În cazul în care ștecherul rămâne introdus în priza de alimentare, dispozitivul rămâne permanent sub tensiune.

Trebuie asigurat un acces facil la ștecher și la priza de rețea. Aceasta va permite deconectarea simplă a dispozitivului și întreruperea rapidă a alimentării în caz de avarie gravă.

**ATENȚIE!**

Nerespectarea prevederilor de mai sus poate cauza leziuni corporale grave, pericol de viață, deteriorarea dispozitivului sau pierderi materiale semnificative, pentru care producătorul nu își asumă responsabilitatea.

Nerespectarea prevederilor de mai sus poate conduce la pierderea garanției.

2. DESTINAȚIA

Mixerul manual FORGAST este destinat mixării, blenduirii și zdrobirii diferitelor produse alimentare. Datorită puterii ridicate și a vitezei mari de rotație a lamei, este posibilă prepararea de cocktailuri (smoothies) din fructe și legume, piureuri de cartofi, supe, sosuri, salate, creme și prăjituri. Mixerele FG10160 și FG10250 sunt utilizate în restaurante, cantine, baruri, cafenele, cofetării și alte unități din domeniul Ho-ReCa.

3. CONSTRUCȚIA APARATULUI

Mixerele manuale FORGAST sunt realizate în două versiuni: cu braț mixer de 160 mm și cu braț mixer de 250 mm. Brațele mixerelor sunt confecționate din oțel inoxidabil de înaltă calitate și pot fi demontate cu ușurință, ceea ce facilitează întreținerea și curățarea. Pe fiecare braț este marcată printr-o linie adâncimea maximă de scufundare în recipient.

Carcasa motorului este realizată dintr-un material plastic rezistent, pe care se găsesc orificii mari de ventilație, ce asigură răcirea adecvată a motorului în timpul funcționării dispozitivului. Fiecărui dispozitiv îi este însoțită o cheie specială care permite demontarea facilă și sigură a lamei.

**PANOU DE CONTROL**

1. Buton de siguranță
2. Buton PORNIRE / OPRIRE
3. Buton pentru funcționare continuă

4. DATE TEHNICE

MODEL	FG10160	FG10250
Alimentare	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Putere	270 W	350 W
Dimensiuni	120 x 80 x 500 mm	170 x 90 x 610 mm
Greutate	1,4 kg	2,95 kg
Materialul brațului mixer și al lamei	oțel inoxidabil	oțel inoxidabil
Materialul carcasei motorului	material plastic	material plastic
Capacitatea maximă a vasului	10 l	20 l
Lungimea brațului mixerului	160 mm	250 mm
Turația	20.000 rotații/min	16.000 rotații/min
Lungimea cablului de alimentare	220 cm	220 cm

5. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

În timpul transportului, dispozitivul trebuie manipulat cu atenție, evitându-se șocurile. Dispozitivul ambalat nu trebuie depozitat în aer liber. Trebuie depozitat într-o încăpere ventilată, într-o atmosferă care să nu provoace coroziune. Nu rotiți dispozitivul contrar indicațiilor de pe ambalaj.

6. INSTALARE

- Nu depozitați materiale inflamabile în apropierea dispozitivului.
- Temperatura ambientală trebuie să fie sub +45°C.
- Umiditatea relativă a mediului trebuie să fie mai mică de 80%.
- Verificați dacă dispozitivul conține toate accesoriile.
- Verificați dacă există daune vizibile cauzate în timpul transportului.



ATENȚIE!

- **Nu utilizați o sursă de alimentare diferită de cea indicată pe placa de identificare.**
- **Nu trebuie utilizat un întrerupător diferențial care nu respectă normele de siguranță.**
- **Montajul și întreținerea instalației electrice trebuie efectuate de un service autorizat Forghost sau de persoane cu calificările necesare.**
- **Întrerupătorul diferențial, siguranța și priza de alimentare trebuie instalate în apropierea dispozitivului.**



ATENȚIE!

Ștecărul și priza trebuie să fie funcționale și să asigure o conectare corectă.

7. UTILIZARE



ATENȚIE!

- **Nu utilizați dispozitivul în scopuri necorespunzătoare. Dispozitivul trebuie utilizat numai de către persoane care au citit acest manual.**
- **Înainte de montare și demontare, precum și în timpul curățării, dispozitivul trebuie deconectat de la priza de alimentare.**
- **Înainte de prima utilizare, spălați și uscați cu atenție dispozitivul.**
- **Conectați angrenajul ansamblului motor cu partea activă (ansamblul motor se conectează cu partea activă prin intermediul filetului). Introduceți componentele una în cealaltă și înșurubați în ansamblul motor ansamblul părții active, conform indicațiilor de pe carcasa dispozitivului. Rotind partea activă spre stânga, cele două componente se prind între ele (ÎNCHIS). Rotind partea activă spre dreapta, cele două componente se desfac, procedură aplicabilă la spălare sau întreținere după încheierea utilizării (DESCHIS).**

PORNIREA MIXERULUI:

- Verificați dacă brațul este conectat corect la carcasa motorului.
- Verificați dacă butonul PORNIT/OPRIT (2) este în poziția oprită (aliniat plat).
- Conectați dispozitivul la rețeaua electrică.
- Introduceți partea de lucru în recipient; nivelul maxim de scufundare este marcat pe braț printr-o linie și inscripția MAX.
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de siguranță (1).
- Apăsăți butonul PORNIT/OPRIT (2) ținând simultan apăsat butonul de siguranță (1). Dispozitivul se va porni (se recomandă menținerea prudenței corespunzătoare).
- Eliberați butonul de siguranță (1) ținând apăsat butonul PORNIT/OPRIT (2); dispozitivul ar trebui să continue să funcționeze.
- Pentru a opri funcționarea dispozitivului, eliberați butonul PORNIT/OPRIT (2).

PORNIREA FUNCȚIONĂRII CONTINUE (DOAR MODELUL FG10250):

- Pe durata funcționării mixerului, ținând apăsat butonul PORNIT/OPRIT (2), apăsați o dată butonul de funcționare continuă (3).
- Eliberați butonul PORNIT/OPRIT (2); dispozitivul va continua să funcționeze în modul de operare continuă.
- Pentru a opri dispozitivul, trebuie să apăsați și să eliberați butonul PORNIT / OPRIT (2).
- Construcția mixerului permite utilizarea în orice tip de vas. Aceasta este asigurată de forma specială a clopotului care protejează cuțitul de măcinare.
- Dispozitivul poate măcina atât produse reci, cât și foarte fierbinți (supe/sosuri).
- Trebuie acordată o atenție deosebită temperaturii ansamblului de acționare. Temperatura prea ridicată poate provoca deteriorarea acestuia.
- În timpul funcționării, nu trebuie să acoperiți cu mâna orificiile de ventilație ale motorului. Aceasta poate duce la creșterea temperaturii și la deteriorarea dispozitivului.



ATENȚIE!

După fiecare utilizare, trebuie curățată și spălată zona de lucru a dispozitivului de resturile produsului, conform indicațiilor din secțiunea Curățare și întreținere. Nerespectarea acestor reguli poate cauza deteriorarea dispozitivului (blocarea lagărului cuțitului).

Cuțitul rotativ poate reprezenta un pericol grav. Înainte de orice operațiune în apropierea acestuia, dispozitivul trebuie deconectat neapărat de la sursa de alimentare prin scoaterea fișei din priză.

8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Mixerul trebuie să fie curat în toate etapele procesării alimentelor. Înainte de a începe prepararea unui alt tip de produs, dispozitivul trebuie spălat temeinic folosind agenți de curățare și dezinfectare Forgastr.
- După utilizarea mixerului pentru prepararea produselor calde sau fierbinți, înainte de demontarea părții de lucru, aceasta trebuie răcită în apă rece.
- În perioadele mai lungi de întrerupere a lucrului, elementul de lucru trebuie demontat și, folosind setul de chei furnizat, se va desface lama împreună cu axul de transmisie de pe canelura care transmite mișcarea.
- După scoaterea elementelor, acestea trebuie spălate temeinic, îndepărtând toate reziduurile alimentare.
- După spălare, toate elementele trebuie șterse până la uscare și se va aștepta evaporarea umezelii din zonele inaccesibile.
- Întregul element trebuie asamblat doar după uscarea completă, în ordine inversă, folosind setul de chei atașat pentru strângere.



ATENȚIE!

Elementul de lucru trebuie spălat după fiecare utilizare. Uscarea produsului în lagărul cuțitului poate duce la blocarea sau deteriorarea acestuia. Acest tip de deteriorare nu este acoperit de garanție.



ATENȚIE!

Nu scufundați niciodată ansamblul motor în apă.

Ansamblul motor trebuie curățat doar cu o cârpă sau burete umed.

Este permisă spălarea/ clătirea rapidă a dispozitivului între diferitele operațiuni. În acest scop, trebuie să scufundați partea activă în vasul cu apă caldă până la nivelul maxim marcat. Porniți dispozitivul pentru câteva zeci de secunde.

Circulația apei și viteza mare de rotație elimină eficient reziduurile de produs aflate în jurul clopotului, cuțitului și lagărilor acestuia.



ATENȚIE!

Înainte de curățarea dispozitivului, opriți-l și deconectați-l de la sursa de alimentare prin scoaterea ștecărului din priză.

Părțile realizate din materiale plastice nu trebuie spălate în mașina de spălat vase.

Dispozitivul și piesele spălate trebuie șterse complet până la uscare.

9. DEPANARE

În cazul în care dispozitivul nu funcționează corect, înainte de a contacta service-ul, verificați posibilele cauze ale defecțiunii. Mai jos sunt prezentate cauzele tipice ale defecțiunii dispozitivului și modalitățile de remediere a acestora.

- În caz de întrerupere a alimentării sau de deconectare a dispozitivului, eliberați butonul PORNIT/OPRIT (2), verificați alimentarea și reporniți dispozitivul.
- Dacă dispozitivul se oprește din cauza supraîncălzirii, eliberați butonul PORNIT/OPRIT (2), deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare, așteptați câteva minute până la răcirea motorului și resetarea protecției la supraîncălzire; apoi porniți din nou dispozitivul.
- Dacă nu se poate stabili cauza problemei: eliberați butonul pornit/oprit (CB), deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare și verificați:
 - priza,
 - dacă lamele capătului se rotesc liber,
 - starea cablului de alimentare,
 - dacă axul de antrenare se rotește liber. Pentru aceasta, îndepărtați capătul și verificați manual dacă axul capătului se rotește.

În cazul unei defecțiuni care nu este descrisă în manual, contactați vânzătorul dispozitivului sau predați dispozitivul unui service autorizat.

10. GESTIONAREA DEȘEURILOR ȘI RECICLAREA

La sfârșitul ciclului de viață al produsului, nu aruncați echipamentul în locuri care ar putea reprezenta un pericol pentru mediu.

Este permisă depozitarea temporară a deșeurilor periculoase în vederea eliminării lor ulterioare. Trebuie respectate reglementările privind protecția mediului aplicabile în țara de utilizare a dispozitivului.

Dispozitivul trebuie predat către firme specializate pentru colectare, demontare și eliminare.

Dispozitivul trebuie demontat, separând componentele și grupându-le conform naturii chimice, având în vedere că unele pot fi reciclate și reutilizate similar deșeurilor municipale. Înainte de eliminare, dispozitivul trebuie făcut inutilizabil, prin deconectarea cablului de alimentare

Materialul rezultat în urma eliminării, dacă nu este reutilizat, trebuie predat unui centru de colectare sau depozit de deșeuri conform reglementărilor în vigoare.

Orice simbol WEEE aflat pe produs indică faptul că acesta nu trebuie tratat ca deșeu menajer. Acesta trebuie eliminat în mod corespunzător pentru a preveni orice efecte negative asupra mediului și sănătății oamenilor.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați producătorul, service-ul sau unitatea locală de gestionare a deșeurilor.

Operațiunile de demontare a dispozitivului trebuie efectuate de personal calificat.

Dacă este planificată montarea ulterioară a dispozitivului, toate operațiunile trebuie realizate cu maximă grijă pentru a nu deteriora componentele acestuia.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele defecțiuni sau inconveniente cauzate de personal neautorizat care utilizează dispozitivul.



ELIMINAREA

Ambalajul și materialul său sunt 100% reciclabile și sunt marcate cu simbolul



La eliminare trebuie respectate reglementările locale în vigoare. Părțile componente ale ambalajului (pungi din plastic, bucăți de polistiren etc.) trebuie depozitate departe de copii, deoarece reprezintă un potențial pericol.

Dispozitivul a fost fabricat din materiale ce pot fi reciclate. Acest dispozitiv este marcat ca fiind conform cu Directiva Europeană privind echipamentele electrice și electronice uzate. Prin asigurarea eliminării corecte a acestui dispozitiv, se poate contribui la prevenirea eventualelor consecințe negative asupra mediului și sănătății oamenilor.



Simbolul de pe dispozitiv sau din documentația însoțitoare indică faptul că dispozitivul nu trebuie tratat ca un deșeu menajer obișnuit. Trebuie predat unui centru specializat în eliminarea și reciclarea echipamentelor electrice și electronice. La eliminarea dispozitivului, trebuie să vă asigurați că acesta devine inutilizabil (nu poate fi pornit), prin tăierea cablului de alimentare și îndepărtarea ușilor raftului, precum și a altor componente care pot prezenta un pericol.

Nu trebuie permisă situația în care cineva să se cațere pe dispozitiv sau să rămână închis în interiorul acestuia. Dispozitivul trebuie eliminat conform legislației locale privind gestionarea deșeurilor, predându-l la un punct special de colectare; Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat, deoarece poate reprezenta un pericol pentru copii.

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Dispozitivul a fost fabricat conform cerințelor de siguranță prevăzute de directivele europene și normele aferente. După obținerea acestei conformități, producătorul declară că produsele sale sunt conforme cu legislația europeană în vigoare și, prin urmare, sunt marcate cu semnul CE corespunzător, ceea ce permite comercializarea lor în țările europene.

Declarația de conformitate, la cererea utilizatorului, este disponibilă în format electronic sau tipărit la sediul producătorului sau pe site-ul web www.mmgastron.pl

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166

